



ESTADO DO PARANÁ



ePROTOCOLO

Folha 1

Órgão Cadastro: UNESPAR
Em: 27/03/2020 12:48
CNPJ Interessado 1: [REDACTED]



Protocolo:
16.498.324-2

Interessado 1: UNIVERSIDADE ESTADUAL DO PARANÁ
Interessado 2: -
Assunto: CONTRATO/CONVENIO Cidade: PARANAVALI / PR
Palavras-chave: ENCERRAMENTO
Nº/Ano Documento: 1/2020
Detalhamento: ENCERRAMENTO DO TC 74/18 - O PARANÁ FALA LÍNGUAS ESTRANGEIRAS - PRIMEIRA ETAPA - O PARANÁ FALA FRANCÊS

Código TTD: -

Para informações acesse: www.eprotocolo.pr.gov.br/consultapublica

RELATÓRIO TÉCNICO-FINANCEIRO – 20....
() Anual (X) Encerramento

NOME DA INSTITUIÇÃO	Nº DO TERMO	EXERCÍCIO
UNESPAR	74/18	2019

VALOR DO TERMO	VALOR EXECUTADO	EXECUÇÃO TÉCNICA
36.360,00	36.360,00	% 100%

TÍTULO DO PROJETO

O Paraná fala Línguas Estrangeiras – primeira etapa – O Paraná Fala Francês

DURAÇÃO DO PROJETO

Data de INÍCIO do projeto: agosto/2018 | Data de TÉRMINO do projeto: julho/2019
DURAÇÃO do projeto: (X) 12 meses () 24 meses () 36 meses

INSTITUIÇÃO PROPONENTE DO PROJETO

Sigla/denominação: UNESPAR – Universidade Estadual do Paraná
CNPJ: 05.012.896/0001-42
Cidade/Estado: Paranavaí – PR
Telefone e Fax: (41) 3281-7410
e-mail: projetos.convenios@unespar.edu.br

REPRESENTANTE LEGAL DA INSTITUIÇÃO PROPONENTE DO PROJETO

Nome do Representante legal: Antonio Carlos Aleixo
CPF: [REDACTED]
Cidade/Estado: Curitiba – PR
Telefone: [REDACTED]
e-mail particular: carlos.aleixo@unespar.edu.br

COORDENADOR TÉCNICO/CIENTÍFICO DO PROJETO

Nome: Nadia Moroz Luciani
CPF: [REDACTED]
Formação profissional: Bacharel em Comunicação Visual
Titulação (graduação e pós-graduação):
Telefone(s), celular: Doutoranda, Mestre em Teatro e Especialista em Design
Endereço: [REDACTED]
CEP: [REDACTED]
Cidade/Estado: Curitiba – PR
e-mail: nadia.luciani@unespar.edu.br

RESPONSÁVEL TÉCNICO-ADMINISTRATIVO DO PROJETO

Nome: Rogério Ribeiro
CPF: [REDACTED]
Telefone(s), celular e Fax: [REDACTED]
Endereço: [REDACTED]
CEP: [REDACTED]
Cidade/Estado: Apucarana/PR
e-mail: praf@unespar.edu.br

ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO PERÍODO

Foram realizadas todas as atividades necessárias para a continuidade do projeto conforme previstos no Plano de Trabalho do Programa Paraná fala Idiomas, conforme segue:

- Realização de aulas de reforço para nivelamento da turma e aproveitamento de alunos desistentes na continuidade do programa.
- Edital de rematricula para o segundo semestre do programa (1º/2019) com divulgação dos resultados do semestre anterior (2º/2018) disponível em <http://eri.unespar.edu.br/parana-fala-idiomas/parana-fala-frances/editais-2018-2019/001-2019-edital-de-rematricula-pff.pdf/view>
- Divulgação do Edital para o teste de nivelamento realizados em duas chamadas com o objetivo de preencher as vagas remanescentes nas três turmas ofertadas para a continuidade do programa disponível em <http://eri.unespar.edu.br/parana-fala-idiomas/parana-fala-frances/editais-2018-2019/002-2019-edital-de-chamada-teste-de-nivelamento.pdf/view>
- Editais de divulgação dos resultados das duas chamadas dos testes de nivelamento para preenchimento das vagas remanescentes disponíveis em <http://eri.unespar.edu.br/parana-fala-idiomas/parana-fala-frances/editais-2018-2019/003-2019-edital-de-resultado-do-teste-de-nivelamento-pff.pdf/view> e <http://eri.unespar.edu.br/parana-fala-idiomas/parana-fala-frances/editais-2018-2019/004-2019-edital-de-resultado-do-2o-teste-de-nivelamento-pff.pdf/view>
- Realização das matrículas dos alunos selecionados nos testes de nivelamento – março de 2019
- Continuidade das aulas com o mesmo professor bolsista graduado nos mesmos dias e horários realizados no semestre anterior, como início em 19 de março de 2019 e término das aulas em 06 de julho de 2019.

DIFICULDADES ENCONTRADAS NO PERÍODO

Superadas as dificuldades quanto à aquisição do material didático a ser utilizados pelos alunos (impresso ou digital) foi aditado o emprego complementar de outros materiais a seres selecionados e escolhidos pelo professor. A logística das aulas forma resolvidas com a determinação do das salas já usadas no primeiro semestre do projeto, disponíveis e adequadas ao trabalho a ser executado. Também foi considerável o número de alunos que deixaram o projeto, mas que foram substituídos por um processo de preenchimento de vagas ociosas por meio de um edital de nivelamento preenchendo quase que a totalidade das vagas. O restante ocorreu normalmente sem maiores problemas.

BENEFÍCIOS IDENTIFICADOS NO PERÍODO

O maior e mais significativo benefício é a continuidade do projeto, cuja procura e interesse de novos e antigos alunos tem sido crescente visando a capacitação linguística de professores pesquisadores, alunos e agentes universitários.

CONCLUSÕES E RECOMENDAÇÕES

O programa Paraná fala Línguas Estrangeiras é de extrema relevância para a Unespar e para a capacitação linguística da comunidade acadêmica em geral, atendendo uma demanda frequente e preenchendo uma lacuna relevante da formação de alunos e professores.

IMAGENS OU FOTOS SOBRE O PROJETO REALIZADAS NO PERÍODO (Obrigatório)		
Nº	Descrição da imagem	(Inserir arquivo da imagem aqui e salvar em CD em alta resolução)
1	Lançamento do programa e treinamento	
2	Banca para seleção do bolsista, reunião de planejamento e sala de aula	
3	Exposição e atividades extras dos alunos	
4	Reunião de avaliação com Languages Canada	

5	Aulas de reforço para nivelamento da turma	
---	--	--

As imagens podem ser de equipamentos, materiais permanentes adquiridos ou obras realizadas, bem como eventos realizados. Entretanto, **todas deverão estar identificadas com a etiqueta do Fundo Paraná** – disponível no sítio da SETI (www.seti.pr.gov.br/ Fundo Paraná/ formulários/logomarcas)

Local e data: Curitiba, 13 de março de 2020.



Assinatura do Representante Legal da Instituição Proponente

Assinatura do Coordenador Técnico/Científico do Projeto



Assinatura do Responsável Administrativo e Financeiro do Projeto

(X) Anual () Parcial

ENCERRAMENTO 74/18 2017

Título do Projeto:

O Paraná Fala Línguas Estrangeiras - primeira etapa - O Paraná Fala Francês

1. Quanto aos objetivos propostos no Plano de Trabalho, considera que as atividades previstas, até o momento, foram realizadas?

() NÃO (X) SIM

Foram realizadas todas as atividades necessárias para a continuidade do projeto conforme previstos no Plano de Trabalho do Programa Paraná fala Idiomas, conforme segue:

- Realização de aulas de reforço para nivelamento da turma e aproveitamento de alunos desistentes na continuidade do programa.
- Edital de rematrícula para o segundo semestre do programa (1º/2019) com divulgação dos resultados do semestre anterior (2º/2018) disponível em <http://eri.unespar.edu.br/parana-fala-idiomas/parana-fala-frances/editais-2018-2019/001-2019-edital-de-rematricula-pff.pdf/view>
- Divulgação do Edital para o teste de nivelamento realizados em duas chamadas com o objetivo de preencher as vagas remanescentes nas três turmas ofertadas para a continuidade do programa disponível em <http://eri.unespar.edu.br/parana-fala-idiomas/parana-fala-frances/editais-2018-2019/002-2019-edital-de-chamada-teste-de-nivelamento.pdf/view>
- Editais de divulgação dos resultados das duas chamadas dos testes de nivelamento para preenchimento das vagas remanescentes disponíveis em <http://eri.unespar.edu.br/parana-fala-idiomas/parana-fala-frances/editais-2018-2019/003-2019-edital-de-resultado-do-teste-de-nivelamento-pff.pdf/view> e <http://eri.unespar.edu.br/parana-fala-idiomas/parana-fala-frances/editais-2018-2019/004-2019-edital-de-resultado-do-2o-teste-de-nivelamento-pff.pdf/view>
- Realização das matrículas dos alunos selecionados nos testes de nivelamento – março de 2019
- Continuidade das aulas com o mesmo professor bolsista graduado nos mesmos dias e horários realizados no semestre anterior, como início em 19 de março de 2019 e término das aulas em 06 de julho de 2019.

2. Encontrou dificuldades quanto ao Desenvolvimento do Projeto, até o momento?

() NÃO (X) SIM

Superadas as dificuldades quanto à aquisição do material didático a ser utilizados pelos alunos (impresso ou digital) foi aditado o emprego complementar de outros materiais a seres selecionados e escolhidos pelo professor. A logística das aulas forma resolvidas com a determinação do das salas já usadas no primeiro semestre do projeto, disponíveis e adequadas ao trabalho a ser executado. Também foi considerável o número de alunos que deixaram o projeto, mas que foram substituídos por um processo de preenchimento de vagas ociosas por meio de um edital de nivelamento preenchendo quase que a totalidade das vagas. O restante ocorreu normalmente sem maiores problemas.

3. Foi possível identificar algum benefício, contribuição científica/tecnológica/inação, ou fato relevante que possa ser divulgado com a execução do projeto até o momento?

() NÃO (X) SIM

O maior e mais significativo benefício é a continuidade do projeto, cuja procura e interesse de novos e antigos alunos tem sido crescente visando a capacitação linguística de professores pesquisadores, alunos e agentes universitários.

4. Percentual de execução técnica acumulado.

100%

Imagens ou fotos sobre o projeto realizadas no período (obrigatório)

Nº	Descrição da imagem	Nome da Imagem
1	Lançamento do Programa e treinamento	1.jpg
2	Banca para seleção do bolsista, reunião de planejamento e sala de aula	2.jpg
3	Exposição e atividades extras dos alunos	3.jpg
4	Reunião de avaliação com Languages Canada	4.jpg
5	Aulas de reforço para nivelamento da turma	5.png

Inserir até 05 imagens que podem ser de equipamentos, materiais permanentes adquiridos ou obras realizadas, bem como eventos realizados. Entretanto, todas deverão estar identificadas com a etiqueta do Fundo Paraná – no sítio da SETI (www.seti.pr.gov.br/ Fundo Paraná/ formulários/logomarcas)

Local e data:, 27 de Março de 2020






SECRETARIA DE ESTADO DA CIÊNCIA, TECNOLOGIA E ENSINO SUPERIOR - SETI

Unidade Gestora do Fundo Paraná - UGF

TC Nº: 74/18 - Nome do Projeto: O Paraná Fala Línguas Estrangeiras - primeira etapa - O Paraná Fala Francês

Instituição: Universidade Estadual do Paraná

UGF
UNIDADE GESTORA DO
FUNDO PARANÁ



RELATÓRIO DE EXECUÇÃO DE DESPESAS - Quadro Resumo

Resumo dos Valores	Diárias	Passagens	Consultorias	Mat. Cons. Nac.	Mat. Cons. IMP	STP Física	Obr. Patronais	Bolsas	Auxílio Financeiro	STP Jurídica	Equipts NAC	Equipts IMP	Obras e Inst.	Total
Valor Inicial	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	36.360,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	36.360,00
Termo Aditivo de Valor	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Piano Vigente	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	36.360,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	36.360,00
Saldo a Repassar	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Repasses	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	36.360,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	36.360,00
Devoluções	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Recurso Disponível	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	36.360,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	36.360,00
Empenhado	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	36.360,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	36.360,00
Saldo disponível	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

.....
Nadia Moroz Luciani
Coordenadora do Projeto


.....
Rogério Ribeiro
Responsável Administrativo Financeiro


.....
Antonio Carlos Aleixo
Representante Legal da Instituição

Documento gerado em: 27/03/2020

4 / 5

Inserido ao protocolo 16.498.324-2 por: Gisele Maria Ratigueri em: 27/03/2020 12:49. Nos termos do art. 18 do Decreto Estadual 5389/2016. Assinado por: Gisele Maria Ratigueri em 27/03/2020 12:49, Nadia Moroz Luciani em 27/03/2020 12:56, Rogério Ribeiro em 27/03/2020 13:10, Antonio Carlos Aleixo em 27/03/2020 13:13. Para mais informações acesse: <https://www.eprotocolo.pr.gov.br/spiweb/validarAssinatura.do> e informe o código: edf6b9f33e0f73bcb07794c2c33219f5



DETALHAMENTO DAS DESPESAS COM INVESTIMENTOS

Instituição Proponente: Universidade Estadual do Paraná

Título do Projeto: O Paraná Fala Línguas Estrangeiras - primeira etapa - O Paraná Fala Francês

Data: 15/06/2018

Total das Despesas (R\$) 0,00

Nº do Termo: TC 74/18

Vigência: 14/10/2019

Declaramos para os devidos fins, que as despesas discriminadas abaixo estão previstas no Plano de Trabalho referente ao Termo de Cooperação – TC acima e foram submetidas à análise prévia nesta Instituição e atendem ao disposto no Decreto Estadual nº 5.975/02 e 1.198/11, Lei Federal nº 8.666/93, Leis Estaduais nº 15.608/07 e 15.117/06, Instrução Normativa nº 61/11 e Resoluções do TCE, no que couber. As informações contidas neste documento, deverão subsidiar o Relatório Técnico Financeiro do Projeto.

Detalhamento das Despesas

Nº	Subelemento		Empenho			N. Fisco / Fatura *			Nº Patrimônio **	CNPJ/CPF	Nome da Empresa	Descrição do Item com especificações (Conforme Plano de Aplicação)	Qtidade.	Valor (R\$)	
	Nº	Data	Nº	Data	Nº	Nº	Unitário	Total							

NÃO SE APLICA

Obs. A guarda da via original deste documento fica sob a responsabilidade da Instituição Tomadora.

UNESPAR, 27/03/2020

Rogério Ribeiro
Responsável Administrativo Financeiro

Antonio Carlos Aleixo
Representante Legal da Instituição

Nadia Moroz Luciani
Coordenador do Projeto

Inserido ao protocolo 16.498.324-2 por: Gisele Maria Ratigueri em: 27/03/2020 12:49. Nos termos do art. 18 do Decreto Estadual 5389/2016. Assinado por: Gisele Maria Ratigueri em 27/03/2020 12:49, Nadia Moroz Luciani em 27/03/2020 12:56, Rogério Ribeiro em 27/03/2020 13:10, Antonio Carlos Aleixo em 27/03/2020 13:13. Para mais informações acesse: <https://www.eprotocolo.pr.gov.br/spiweb/validarAssinatura.do> e informe o código: edf6b9f33e0f73bcb07794c2c33219f5

CERTIFICADO DE CUMPRIMENTO DOS OBJETIVOS		
ENCERRAMENTO		
FUNDO PARANÁ		
NOME DA INSTITUIÇÃO	Nº TERMO	EXERCÍCIO
Universidade Estadual do Paraná - UNESPAR	74/18	2018/2019

TÍTULO DO PROJETO	VIGÊNCIA
O Paraná Fala Línguas Estrangeiras: O Paraná Fala Francês – Primeira Etapa	agosto de 2018 a julho de 2019

Objeto
O presente Termo de Cooperação Técnico-Financeiro tem por objeto apoiar financeiramente a Universidade Estadual do Paraná para a execução do projeto "O Paraná Fala Línguas Estrangeiras - primeira etapa - O Paraná Fala Francês", que visa impulsionar a universidade a promover ações de internacionalização de maneira significativa, por meio do ensino, da pesquisa e da extensão que ultrapassem as barreiras geográficas ao capacitar estudantes, docentes e agentes universitários em língua estrangeira e fortalecer a internacionalização das universidades estaduais, mediante o aprimoramento das políticas linguísticas institucionais com o ensino de línguas estrangeiras à comunidade acadêmica.

VALOR (R\$)				% EXECUÇÃO ORÇAMENTÁRIA	SALDO (R\$)
PREVISTO		LIBERADO VL	EMPENHADO VE		
FUNDO PARANÁ	CONTRAPARTIDA				
36.360,00		36.360,00	36.360,00	100%	R\$0,00
36.360,00					

Declaramos, para fins de Prestação de Contas junto ao Tribunal de Contas do Estado do Paraná – TCE, que as atividades e despesas desenvolvidas estão compatíveis com o Plano de Trabalho, de Aplicação Financeira e consonantes com os objetivos do Termo de Cooperação. Esta afirmativa teve por base os dados acima especificados, análise e aprovação do Relatório Técnico Financeiro de Encerramento, elaborado e atestado pela instituição tomadora. Nessa condição, emite-se o presente Certificado de Cumprimento dos Objetivos, nos termos do artigo 21, inciso "V" da Resolução nº 28/2011 do TCE/PR.

CURITIBA, 25 de agosto de 2020.

ALDO NELSON BONA
Superintendente de Estado da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior

LUIZ CÉZAR KAWANO
Coordenador Geral da UGF



ePROTOCOLO



Documento: **TC7418CertificadodeCumpdeobjetivos.pdf**.

Assinado digitalmente por: **Aldo Nelson Bona** em 25/08/2020 13:21.

Assinado por: **Luiz Cezar Kawano** em 25/08/2020 11:14.

Inserido ao protocolo **16.498.324-2** por: **Daniele Paula Carvalho** em: 25/08/2020 11:03.



Documento assinado nos termos do art. 18 do Decreto Estadual 5389/2016.

A autenticidade deste documento pode ser validada no endereço:

<https://www.eprotocolo.pr.gov.br/spiweb/validarAssinatura> com o código:

f1c1bd766e685d4d664fb570e8d2b960.

INFORMAÇÃO TÉCNICA

UNIDADE GESTORA DO FUNDO PARANÁ - UGF

De: Coordenadoria de Projetos
Para: Coordenador Geral da UGF

Assunto: TC 74/18 Encerramento	Universidade Estadual do Paraná – UNESPAR	Data: 25/03/2020
---	--	-------------------------

“O Paraná Fala Línguas Estrangeiras: O Paraná Fala Francês – Primeira Etapa”

O presente Termo de Cooperação Técnico-Financeiro tem por objeto apoiar financeiramente a Universidade Estadual do Paraná para a execução do projeto “**O Paraná Fala Línguas Estrangeiras - primeira etapa - O Paraná Fala Francês**”, que visa impulsionar a universidade a promover ações de internacionalização de maneira significativa, por meio do ensino, da pesquisa e da extensão que ultrapassem as barreiras geográficas ao capacitar estudantes, docentes e agentes universitários em língua estrangeira e fortalecer a internacionalização das universidades estaduais, mediante o aprimoramento das políticas linguísticas institucionais com o ensino de línguas estrangeiras à comunidade acadêmica.

O **Relatório Técnico de Encerramento**, em anexo, apresenta as ações pertinentes à obtenção dos objetivos propostos, destacando os principais benefícios conquistados e dificuldades enfrentadas, no período de execução do projeto.

Dificuldades: Superadas as dificuldades quanto à aquisição do material didático a ser utilizados pelos alunos (impresso ou digital) foi aditado o emprego complementar de outros materiais a serem selecionados e escolhidos pelo professor. A logística das aulas foram resolvidas com a detreminação do uso das salas já usadas no primeiro semestre do projeto, disponíveis e adequadas ao trabalho a ser executado. Também foi considerável o número de alunos que deixaram o projeto, mas que foram substituídos por um processo de preenchimento de vagas ociosas por meio de um edital de nivelamentopreenchendo quase que a totalidade das vagas. O restante ocorreu normalmente sem maiores problemas.

Benefícios: O maior e mais significativo benefício é a continuidade do projeto, cuja procura de novos e antigos alunos tem sido crescente visando a capacitação linguística de professores pesquisadores, alunos e agentes universitários.

INFORMAÇÃO TÉCNICA

UNIDADE GESTORA DO FUNDO PARANÁ - UGF

Quanto à análise financeira, constatou-se que a SETI/UGF repassou a conta do projeto **R\$36.360,00**, sendo que deste valor foi realizado 100% de execução orçamentária, conforme demonstra os documentos em anexo.

Considerando as informações mencionadas, os documentos em anexo e o conteúdo do Relatório Técnico de Encerramento, a Coordenadoria de Projetos desta UGF, identificou que as ações desenvolvidas conferem com os objetivos do projeto e com o Plano de Aplicação, assim, recomenda a emissão do **Certificado de Cumprimento dos Objetivos e Certificado de Equipamentos Adquiridos e Instalados**.

Atenciosamente,

Daniele Paula Carvalho

Analista de Projetos da UGF/SETI

Elenir dos Santos Silva

Coordenadora de Projetos UGF/SETI

Luiz César Kawano

Coordenador Geral da UGF/SETI



ePROTOCOLO



Documento: **TC7418Encerramento.pdf**.

Assinado por: **Daniele Paula Carvalho** em 25/08/2020 11:10, **Elenir dos Santos Silva** em 25/08/2020 11:12, **Luiz Cezar Kawano** em 25/08/2020 11:14.

Inserido ao protocolo **16.498.324-2** por: **Daniele Paula Carvalho** em: 25/08/2020 11:03.



Documento assinado nos termos do art. 18 do Decreto Estadual 5389/2016.

A autenticidade deste documento pode ser validada no endereço:

<https://www.eprotocolo.pr.gov.br/spiweb/validarAssinatura> com o código:

805f0bc7a9d6ca017253e716d849b81f.